

Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas, IBERBIBLIOTECAS

6ª Pasantía Internacional, 2024

Formato para la presentación de la memoria de su participación en la pasantía

1. Información de la persona pasante

1. Nombre completo de la persona pasante	Paulina del Carmen Calvachi Vega
2. País	Ecuador
3. Ciudad o Municipio	Quito
4. Lugar de trabajo	Gad Municipio del Distrito Metropolitano de Quito
5. Institución administrativa o Sistema de bibliotecas de la que depende su centro de trabajo	Secretaria de Cultura, Municipio de Quito – Biblioteca Municipal Tumbaco

2. Información general del proyecto

1. Nombre del proyecto	Quito: Susurros del Tiempo, Leyendas Inmortales	
2. ¿El proyecto ya está en desarrollo?	Sí: X	No:
3. ¿Cuál es o fue el tema general de su proyecto?	"Quito: Susurros del Tiempo, Leyendas Inmortales" Explorando las leyendas que han moldeado la historia y la identidad cultural de Quito a lo largo de los siglos. Este proyecto combina investigación, narración multimedia y actividades educativas para preservar y	

	revitalizar estas narrativas, fortaleciendo la identidad local y promoviendo un turismo cultural sostenible.	
4. Tiempo de ejecución estimado del proyecto	<i>Inicio (mm/aa):</i>	<i>Fin (mm/aa):</i>

1. Resumen cualitativo de las actividades en las que participó durante cada día de la Pasantía

Describir en detalle las actividades desarrolladas durante cada día de la pasantía, destacando lo más relevante para su formación. Debe acompañar esta descripción de cada día con soportes en texto, fotografía o material audiovisual del trabajo adelantado en cada uno de los talleres.

Tuve la oportunidad de participar en la **6ta Pasantía Internacional de Iberbibliotecas Públicas**, sentí una mezcla de emoción y curiosidad. Esta experiencia, titulada "*Los bibliotecari@s como eje fundamental del mañana bibliotecario*", me llevó a Purchena, un pequeño pero encantador pueblo en España, donde aprendí valiosas lecciones sobre bibliotecas y su impacto social.

Día 1

El primer día, nos recibió una calurosa bienvenida de las autoridades locales: **José Luis Serrano**, el alcalde de Purchena; **María Hernández Muñoz**, jefa de Servicio de Cooperación Nacional y con Iberoamérica del Ministerio de Cultura de España; y el carismático **Manolo Sola**, bibliotecario de Purchena. Desde el inicio, Manolo dejó en claro su pasión por lo que hace y cómo ha logrado transformar su biblioteca en un verdadero espacio de acogida y crecimiento.

Durante su exposición, Manolo compartió el enfoque innovador que ha implementado en la biblioteca. Con una gran sonrisa, dijo: "*Tenemos la mejor biblioteca de Purchena y, por ende, el mejor bibliotecario*". Más allá del humor, sus palabras reflejaban su compromiso con la comunidad. La biblioteca no solo es un lugar para libros; es un refugio para jóvenes locales, migrantes y personas en situación de exclusión. Realizan talleres, actividades musicales y proyectos sociales que luchan contra el racismo y promueven la inclusión. Fue inspirador ver cómo fomentan la lectura y garantizan el acceso público a la educación. Los resultados, según nos contó, han sido tremendamente satisfactorios.

Otro momento impactante fue la visita al centro de menores con problemas de conducta y al **Centro del Valle**, destinado a mujeres en situación de vulnerabilidad. Allí entendí el verdadero alcance de las bibliotecas como agentes de cambio social. También asistimos a una ponencia sobre la *Salud Bibliotecaria*, que subrayó la importancia de cuidar tanto los espacios como a las personas que los integran.

de Medellín . Bibliotecarias AIA. Con subproyecto espera generar una reflexión crítica acerca de las perspectivas de la labor bibliotecaria que impacte a corto plazo en las actividades. Silvia del El Salvador. Nos comparte un trabajo que realiza a nivel escolar con los niños. Entiendo que la promoción de la lectura se lo va a realizar con los niños de las escuelas de la localidad.

Me acuerdo de la exposición de España, donde Malena Mayorga presentó proyectos que destacaban el espacio de aprendizaje y la sección social de las bibliotecas. El proyecto "Rafal" me llamó la atención, ya que va más allá de ser solo una biblioteca y se centra en las personas mayores.

También me impresionó el proyecto "El ritual de la Lectura" en México, que desde 2019 fomenta la lectura y el acceso al conocimiento en instituciones educativas. Me pareció fascinante cómo este proyecto crea un ritual alrededor de la lectura, convirtiéndola en una experiencia compartida y enriquecedora.

La exposición me dejó con una sensación de admiración y respeto por el trabajo que se está realizando para promover la lectura y el acceso al conocimiento. Con esto, concluyo que "la lectura es el puente que conecta a las personas con el conocimiento y la sabiduría".

Un día especialmente significativo fue nuestra visita a una iglesia recuperada por la comunidad católica. Este espacio, además de su belleza arquitectónica, reflejaba el esfuerzo colectivo por preservar la historia y la cultura.

En cada rincón de Purchena descubrí una rica gastronomía, tradiciones vibrantes y una calidez humana inolvidable. Al final del primer día de la pasantía, tuvimos la oportunidad de compartir nuestros proyectos y buenas prácticas entre todos los participantes. Fue un intercambio enriquecedor, donde presenté mi proyecto y aprendí de mis compañeros.



Día 2

Este día visitamos la Biblioteca Municipal Miguel de Cervantes, un espacio cultural destacado que me impresionó desde el momento en que entré. Las instalaciones amplias y confortables me brindaron un ambiente cálido y confiable, perfecto para sumergirme en el mundo de la literatura. Durante la visita, tuve la oportunidad de participar en el Taller de Poesía "Acción cero" de Clemente Padín, una actividad que me pareció interesante, llamativa y participativa. Me gustó cómo la biblioteca había profundizado en la vinculación de la lectura con la poesía visual, lo que la hacía más atractiva para sus usuarios.

Mientras explorábamos la biblioteca, me enteré de que todas las actividades estaban relacionadas con la poesía y se potencializaban con la Iniciativa del 75 aniversario de Berja, ciudad de la poesía. Me pareció increíble cómo la literatura podía ser un factor de identidad y orgullo para una comunidad. La visita a la Biblioteca Municipal Miguel de Cervantes fue una experiencia enriquecedora que me hizo destacar la importancia de la poesía y la lectura en la comunidad.

Pero lo que más me impactó fue el proyecto de la Biblioteca de Carboneras. Un grupo de más de 30 personas se reunían de forma voluntaria para crear libros de poesía y declamar

poemas. Me pareció hermoso cómo estas personas se unían por su pasión por la literatura y la poesía. Siempre estaban implementando nuevas poesías a su presentación, lo que demostraba su dedicación y entusiasmo. Me gustó cómo la Biblioteca de Carboneras era un ejemplo de cómo la literatura podía unir a las personas y crear un sentido de comunidad.

Al final del día, me sentí conmovida por la labor de estas bibliotecas y la pasión de las personas que las hacen posible. Me di cuenta de que la poesía y la literatura pueden ser un factor de identidad y orgullo para una comunidad, y que la biblioteca es un lugar donde la literatura y la comunidad se unen para crear algo hermoso y duradero. Con esto, concluyo el día con una sensación de admiración y respeto por la labor de estas bibliotecas, y la frase que me quedará grabada es: "La poesía es el alma de la ciudad, y la biblioteca es su corazón, donde la literatura y la comunidad se unen para crear algo hermoso y duradero".



Día 3

En el tercer día de la pasantía, se llevaron a cabo exposiciones de proyectos de los compañeros que asistieron, lo que permitió apreciar las maravillosas ideas y objetivos para la implementación de dichas ideas en sus respectivos lugares de trabajo.

Desde Colombia, se presentó el proyecto de Consolidar la Red de Bibliotecas Públicas (RBPMC) como un espacio efectivamente incluyente para las Personas en Situación de Discapacidad del Municipio de Chía. Por su parte, Perú nos presentó las "Moto Tecas", una biblioteca móvil que fomenta la lectura, escritura y oralidad en zonas rurales, con el objetivo

de acercar servicios culturales y de lectura a comunidades de las provincias de Jaén y Cúter, en la región de Cajamarca.

Desde España, se presentó el proyecto de Biblioteca como Espacio Social e Inclusivo, que busca servir a la comunidad ofreciendo un espacio que promueve la convivencia, la inclusión y el aprendizaje continuado para todos. Mientras que en El Salvador, se presentó la iniciativa "Leyendo en Casa", que busca fortalecer las habilidades de comprensión lectora y animación de la lectura en la niñez en 84 centros educativos seleccionados.

Finalmente, México presentó su proyecto de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas (RNBP), la red de bibliotecas públicas más grande de América Latina, que ofrece servicios gratuitos a más de 30 millones de usuarios al año y tiene como objetivo facilitar el acceso libre y gratuito a la cultura y al conocimiento, así como fomentar la lectura en las bibliotecas públicas.

Al final del día, resultó sumamente enriquecedor conocer los proyectos de los demás compañeros y cómo estos pueden servir de inspiración para generar nuevas ideas y proyectos que puedan ser implementados en el futuro, fortaleciendo la comunidad y promoviendo la lectura y el acceso al conocimiento. La diversidad de proyectos y la pasión de los participantes crearon un ambiente de aprendizaje y colaboración que sin duda dejará una huella duradera en los asistentes a la pasantía.



Día 4

La Biblioteca Central José María Artero, en Almería, se erige como un espacio rehabilitado que combina historia y modernidad. Este edificio, adaptado para cumplir con las necesidades del presente, cuenta con amplias instalaciones y un extenso catálogo de servicios dirigidos a la comunidad. Entre sus opciones destacan el préstamo de tabletas, portátiles, videojuegos y el acceso a impresoras, lo que la convierte en un centro dinámico para usuarios de todas las edades. Además, su apertura durante todo el año, incluidos los días festivos, refleja su compromiso con la accesibilidad y el servicio constante.

Uno de los espacios más llamativos es la Bebeteca, diseñada para niños de 0 a 3 años. Este rincón especial está orientado a estimular el desarrollo afectivo e intelectual de los más pequeños, promoviendo, a través de la literatura, un entorno que favorece la comunicación y

el aprendizaje temprano. La atmósfera acogedora de la Bebeteca, junto con su diseño pensado para los niños, invita a las familias a disfrutar de momentos de conexión y exploración literaria.

La Sala Infantil, por su parte, ofrece un extenso catálogo de libros, talleres, cuentacuentos y actividades que fomentan la creatividad y la imaginación. Este espacio no solo es un lugar para el aprendizaje, sino también un punto de encuentro para familias y menores, donde se integran áreas de estimulación cognitiva para enriquecer la experiencia de los más jóvenes. La Biblioteca Central José María Artero, sin duda, trasciende el concepto tradicional de biblioteca, convirtiéndose en un núcleo cultural y social para la comunidad.



Día 5

Con la presencia de las autoridades de la localidad, se dio por clausurada la 6ta Pasantía, que contó con varias exposiciones interesantes y emocionantes. La más impactante fue la presentación de Paula Mandarin, quien nos contó un cuento de una forma tan original y creativa que todos los presentes disfrutamos enormemente. Las diferentes voces que utilizó para dar vida a los personajes y su expresión corporal fueron solo algunos de los elementos que hicieron de su presentación un momento destacado y memorable. La forma en que se movió por el escenario, utilizando su cuerpo y su voz para transmitir emociones y sentimientos, fue verdaderamente impresionante.

El alcalde de Purchena y sus concejales manifestaron su alegría y satisfacción por haber sido la sede de la Pasantía, y expresaron su agradecimiento a los organizadores y participantes por haber hecho posible este evento tan especial y enriquecedor. La clausura de la Pasantía fue un momento emotivo y significativo, que marcó el fin de una experiencia única y llena de aprendizaje y crecimiento para todos los participantes.

Ha sido una experiencia única y transformadora esta Pasantía, ya que me ha permitido compartir con 22 bibliotecarios de diferentes países, conociendo su trabajo, su cultura y tradiciones, lo que ha sido enriquecedor para el día a día de todos nosotros. La oportunidad de intercambiar ideas y experiencias con colegas de diversas nacionalidades ha sido invaluable, y ha permitido que aprendamos de las mejores prácticas y enfoques innovadores en el campo de la biblioteconomía. Seguramente, varias de las cosas que vimos y aprendimos durante la Pasantía ya las estamos aplicando en nuestro trabajo diario, lo que ha mejorado nuestra eficiencia y eficacia en la prestación de servicios a nuestros usuarios.

Además, el proyecto que se desarrolló durante la Pasantía complementó perfectamente la experiencia, ya que nos permitió aplicar los conocimientos y habilidades adquiridos en un contexto práctico. Finalmente, quiero felicitar y agradecer a Iberbibliotecas por el trabajo que realizan en bien de las bibliotecas y los profesionales bibliotecarios, ya que su dedicación y esfuerzo han hecho posible que esta experiencia sea tan enriquecedora y gratificante. Después de la Pasantía, nada es igual, ya que hemos adquirido una nueva perspectiva y una mayor comprensión de la importancia de la cooperación y el intercambio de ideas en el campo de la biblioteconomía.

Yo me siento muy agradecida con Dios y los organizadores de Iberbibliotecas, así como con la sede de Purchena, España, por haberme brindado esta oportunidad única. Ahora, emprendo el proyecto que realmente ha sido un sueño poder realizarlo, y estoy segura de que nuestras futuras generaciones contarán con una memoria rica y vibrante de leyendas y tradiciones de Quito, gracias a la preservación y promoción de nuestra cultura y patrimonio. Este proyecto no solo será un legado para las generaciones futuras, sino que también contribuirá a la preservación de nuestra identidad cultural y a la promoción de la diversidad y la inclusión en nuestra sociedad.

2. Impacto de la 6ª Pasantía Internacional en su proyecto

Describir cómo planea aplicar en su proyecto los conocimientos adquiridos en la pasantía:
“Diseñando el futuro de las bibliotecas públicas: el personal bibliotecario como eje fundamental del mañana bibliotecario”

La pasantía en Purchena fue una experiencia enriquecedora que me proporcionó herramientas y perspectivas valiosas para aplicar en mi proyecto "Quito: Susurros del Tiempo, Leyendas Inmortales". A continuación, detallo cómo planeo utilizar esos aprendizajes:

Primero, implementaré técnicas de narración multimedia que observé en las bibliotecas españolas para presentar las leyendas de Quito de manera más atractiva y accesible. Esto incluirá la creación de contenidos interactivos, como videos, podcasts y recursos digitales, que permitan a la comunidad y a los visitantes explorar nuestra historia desde diferentes formatos.

También desarrollaré actividades educativas inspiradas en las dinámicas participativas que presencié durante la pasantía. Talleres, recorridos temáticos y narraciones en vivo serán algunas de las estrategias para involucrar a niños, jóvenes y adultos en la preservación de nuestras leyendas. Estas actividades no solo fortalecerán la identidad cultural, sino que también fomentarán el aprendizaje y la creatividad.

Además, integraré prácticas de turismo cultural sostenible aprendidas en Purchena, como rutas guiadas por sitios históricos y eventos culturales que conecten a los participantes con los escenarios de las leyendas. Esto ayudará a promover el respeto por nuestro patrimonio y atraerá visitantes interesados en conocer la riqueza cultural de Quito.

Por último, planeo capacitar a mi equipo de trabajo para que también se beneficien de los conocimientos adquiridos. Juntos, aplicaremos modelos innovadores de gestión bibliotecaria y organizaremos eventos que resalten la importancia de nuestra historia y cultura, asegurándonos de que el proyecto tenga un impacto duradero en la comunidad.

3. Impacto de la 6ª Pasantía Internacional en la biblioteca

Describir cómo su biblioteca y su comunidad se verán beneficiadas del conocimiento adquirido en la pasantía: "Diseñando el futuro de las bibliotecas públicas: el personal bibliotecario como eje fundamental del mañana bibliotecario"

La experiencia adquirida en la pasantía en Purchena - España será clave para enriquecer los servicios de mi biblioteca y beneficiar directamente a mi comunidad. Durante mi estancia, aprendí nuevas formas de gestión y organización bibliotecaria que planeo aplicar para ofrecer un espacio más accesible y atractivo para los usuarios.

El intercambio cultural me permitió explorar técnicas innovadoras de narración multimedia y estrategias para digitalizar contenidos. Esto me ayudará a preservar las leyendas de Quito y compartirlas de manera más interactiva con la comunidad, fomentando un mayor interés en nuestra historia local.

Además, entendí la importancia de promover el turismo cultural sostenible. Gracias a los ejemplos vistos en España, puedo desarrollar actividades como rutas temáticas basadas en leyendas que fortalezcan la identidad local y al mismo tiempo atraigan visitantes que valoren nuestro patrimonio.

Estoy comprometido en capacitar al personal bibliotecario con los conocimientos que adquirí. Juntos, trabajaremos para crear una biblioteca que no solo sea un lugar de aprendizaje, sino también un centro cultural que conecte a las personas con sus raíces y con nuevas perspectivas.

Otro aspecto clave que aprendí en la pasantía fue cómo las bibliotecas pueden convertirse en ejes dinamizadores de la comunidad. Observé cómo en España se integran talleres culturales y actividades participativas que involucran a personas de todas las edades. Inspirado por esto, planeo implementar programas similares en mi biblioteca, utilizando las leyendas como hilo conductor para unir a la comunidad en torno a su historia.

La experiencia también me permitió reflexionar sobre la importancia de la inclusión en los servicios bibliotecarios. En Purchena, vi cómo se adaptaban las actividades para diferentes públicos, desde niños hasta adultos mayores. Esto me motiva a diseñar iniciativas inclusivas que acerquen las leyendas a diversos grupos, asegurándome de que todos puedan participar y aprender.

Además, el contacto con bibliotecarios y especialistas en España me dio herramientas para fomentar la creatividad y la innovación en mi entorno laboral. Estoy convencido de que, trabajando en equipo, podemos transformar la biblioteca en un espacio dinámico donde la tecnología, la cultura y la educación se encuentren para fortalecer el tejido social.

Por último, esta experiencia me reafirmó la importancia de mi proyecto para la comunidad. Las leyendas no solo son relatos del pasado; son un puente hacia el futuro, una manera de transmitir valores y de construir identidad. Mi objetivo es que cada actividad que desarrollemos no solo sea educativa, sino que también inspire a las nuevas generaciones a valorar y preservar su patrimonio.

4. *Anexos*

Material fotográfico o audiovisual que soporte las otras actividades realizadas durante la Pasantía.

LINK: ANEXOS FOTOGRAFIAS Y VIDEOS:

https://drive.google.com/drive/folders/1GeFk1s1lB9oQK7v9yL8PFmHpsZLhwcdi?usp=drive_link

5. *Observaciones*

Describe cualquier información adicional que considere importante resaltar en la presente memoria.

Como sugerencia para las próximas pasantías, considero que sería beneficioso especificar claramente a los pasantes que, para la presentación del proyecto, solo se debe presentar el proyecto en sí mismo, sin incluir una exposición detallada de su trabajo o experiencia profesional. En esta ocasión, noté que algunos de los pasantes expusieron su trabajo y experiencia de manera extensa, lo que, aunque fue interesante, hizo que se dedicara poco tiempo a la presentación del proyecto en sí mismo. Mientras que, por otro lado, yo no tuve la oportunidad de compartir mi trabajo y experiencia con el grupo, ya que me enfoqué exclusivamente en presentar mi proyecto.

Esto me hizo sentir un poco limitada, ya que no pude compartir mi visión y enfoque con los demás participantes. Sin embargo, en general, la organización de la pasantía fue excelente, y estoy muy agradecida por la oportunidad de haber participado. De pronto, el tiempo fue un poco limitado para todo lo que se realizó durante la pasantía, pero la excelente planificación y coordinación de los organizadores hicieron que todo fluyera de manera suave y eficiente.

Creo que sería beneficioso establecer una guía clara para las presentaciones de los proyectos, para asegurarse de que todos los participantes tengan la oportunidad de compartir su trabajo y experiencia de manera equitativa y enfocada en el proyecto. Esto permitiría a los participantes obtener una visión más completa y profunda de los proyectos y experiencias de los demás, y fomentaría una mayor colaboración y intercambio de ideas entre los participantes.

Además, considero que sería útil incluir una sesión de retroalimentación y evaluación al final de la pasantía, para que los participantes puedan compartir sus impresiones y sugerencias sobre la organización y el contenido de la pasantía. Esto permitiría a los organizadores identificar áreas de mejora y hacer ajustes para futuras pasantías, lo que aseguraría que la experiencia sea aún más enriquecedora y beneficiosa para los participantes.

Por otra parte, La pasantía fue una experiencia verdaderamente enriquecedora y transformadora, que me permitió crecer tanto a nivel personal como profesional. La oportunidad de compartir con un grupo de personas apasionadas y comprometidas con su trabajo, provenientes de diferentes países y culturas, fue una verdadera fuente de inspiración y motivación. La pasantía me brindó la oportunidad de aprender de las mejores prácticas y enfoques innovadores en el campo de la biblioteconomía, y de compartir mis propias experiencias y conocimientos con los demás participantes.

La organización y planificación de la pasantía fueron excelentes, y los organizadores demostraron un compromiso y dedicación genuinos para asegurarse de que todos los participantes tuvieran una experiencia positiva y enriquecedora. La pasantía también me permitió establecer conexiones valiosas y duraderas con los demás participantes, y me brindó la oportunidad de ser parte de una comunidad de personas que comparten mi pasión por la biblioteconomía y el compromiso con la preservación y promoción de la cultura y el patrimonio.

La pasantía fue una experiencia que superó mis expectativas y me dejó con una sensación de satisfacción y realización, y estoy seguro de que los conocimientos y habilidades que adquirí durante la pasantía me serán de gran valor en mi carrera y vida personal.

[Fin de documento]
